



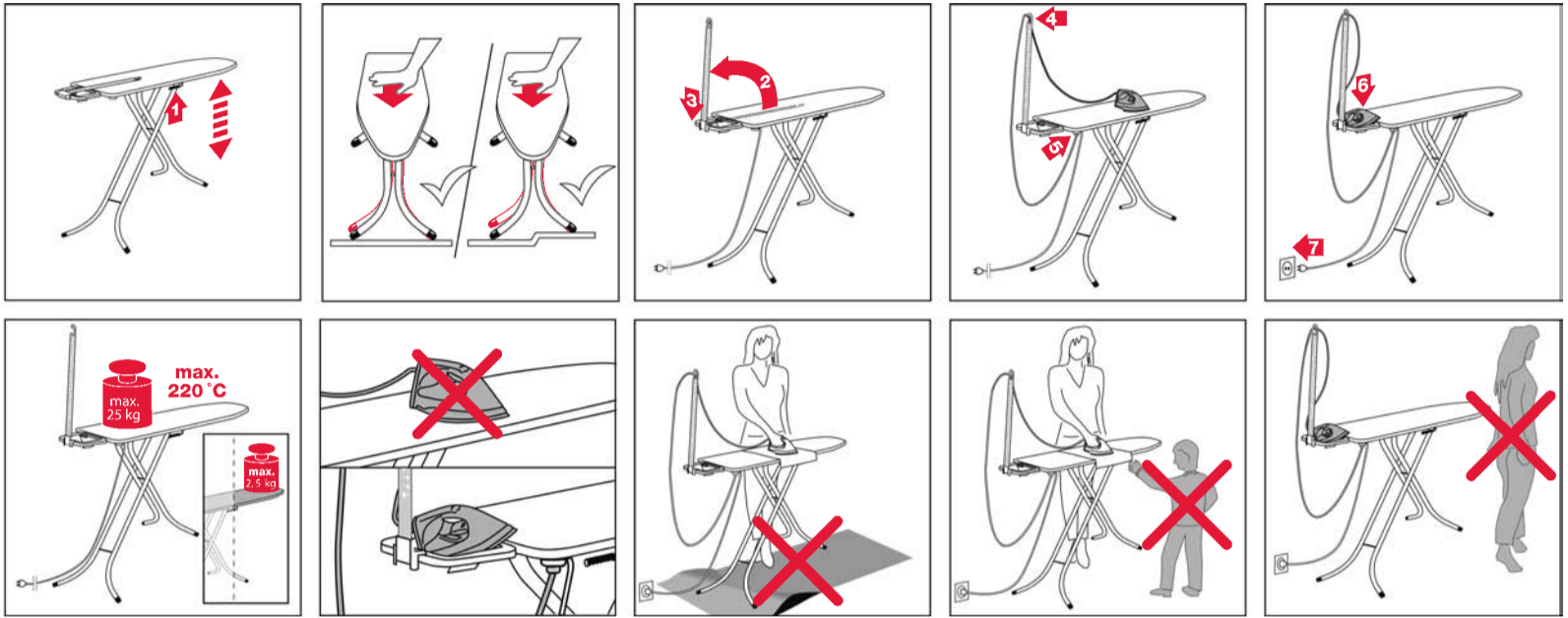
# LEIFHEIT



- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch durch und bewahren Sie diese auf.
- Please read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place.
- Lees vóór gebruik van het toestel de bedieningshandleiding aandachtig door en bewaar deze.
- Le recomendamos que lea con atención y conserve las instrucciones de uso del dispositivo antes de utilizarlo.
- Antes da utilização do aparelho leia cuidadosamente o manual de instruções e guarde o mesmo.
- Prima dell'utilizzo, si prega di consultare attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per uso futuro.
- Inden strygejernet tages i brug, bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem og gemme den til senere brug.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen och spara den därefter.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его.
- Vá rugám sá citíti cu atenție și complet manualul de utilizare al acestui aparat și să îl păstrați într-un loc sigur.
- Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pasidėkite saugioje vietoje. Atkreipkite ypatingą dėmesį į naudojimo instrukcijos nurodymus apie saugumą.
- Pirms ierices lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.
- Palun lugege enne seadme kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see alles.
- A készülék használatá előtt körültekintően olvassa el ezt a használati utasítást és tartsa biztos helyen.
- Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu.

**Bedienungsanleitung · Instructions for use · Gebruiksaanwijzing · Instrucciones para el uso · Manual de instruções · Istruzione per l'uso · Brugsanvisning · Bruksanvisning · ко одс о о к с л а и и · Instruc iuni de utilizare · Naudojimo instrukcijos · Lietošanas instrukcija · Kasutusjuhised · Kezelési útmutató · Navodila za uporabo**



**D** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GB** This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by an individual with responsibility for their safety or have been instructed in advance how to operate the appliance.

**NL** Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hen heeft geïnstrueerd hoe het apparaat moet worden gebruikt.

**E** Esta tabla no deberá ser utilizada por personas con aptitudes físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, ni por personas que no tengan los conocimientos o experiencia necesarios, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona encargada de su seguridad, o cuando dicha persona les dé las instrucciones pertinentes sobre cómo utilizarla.

**P** Este aparelho não pode ser utilizado por indivíduos com capacidades físicas, mentais ou sensoriais limitadas, com pouca experiência ou falta dos conhecimentos necessários, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se forem instruídas sobre o modo de utilização.

**I** Questo articolo non è pensato per l'utilizzo da parte di soggetti con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o privi di esperienza e/o competenza, fatta eccezione per i casi in cui questi vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sulla modalità d'uso del prodotto.

**DK** Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, uden at de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner fra en sådan person i, hvordan apparatet skal anvendes.

**S** Denna produkt är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten utav en person som ansvarar för deras säkerhet.

**RUS** Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими опыта и/или достаточных знаний, за исключением случаев, когда такие люди используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или предварительно получили от такого лица инструкции по использованию прибора.

**RO** Acest aparat nu trebuie folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor sau au fost instruite anterior în legătură cu folosirea aparatului.

**LT** Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su sutrikusiais fiziniais, jutimniais ar psichiniais gebėjimais bei asmenims, neturintiems pakankamos patirties ar žinių, nebent jie tai daro prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens ar yra apmokyti naudoti prietaisą.

**LV** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un/vai zināšanām, ja vien šīs personas neuzrauga par šo personu drošību atbildīgas personas vai iepriekš nav saņemta instrukcija, kā šī ierīce ir lietojama.

**EST** Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ega isikud, kellel puudub vajalik kogemus ja/või teadmised, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik või kui neile on õpetatud, kuidas seadet kasutada.

**H** Ezt a terméket korlátozott testi, értelmi és vagy szellemi fogyatékos személyek illetve szűkséges tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek nem kezelhetik, kivéve biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vagy ha kaptak a készülék kezelésére szóló utasítást.

**SLO** Izdelka naj ne uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s premalo znanja in/ali izkušenj, razen če jih pri uporabi nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, oziroma, če so deležni ustreznih predhodnih navodil za rokovanje z izdelkom.



**D** Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Auskunft erteilt hier Ihre zuständige Kommune.

**GB** The symbol on the product or its packaging indicates that this product is not to be treated as normal household waste, but rather must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic equipment. You can obtain additional information from your local authorities, the municipal waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**NL** Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als normale huisafval maar bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden afgegeven. Nadere informatie krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven op de winkel waar u het product hebt gekocht.

**E** El símbolo colocado en el producto, o en su embalaje, indica que este aparato no puede eliminarse en la basura doméstica, sino que debe ser llevado a un sitio de recogida (punto verde) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Podrá obtener más información en su comunidad, oficina de recogida de basuras, punto verde o en el comercio donde adquirió este producto.

**P** O símbolo no produto ou na embalagem indica que não devem ser misturados com outros tipos de lixo convencional mas devem ser reciclados por um sistema adequado de recolha responsável pela recuperação de equipamentos eléctricos e electrónicos. Poderá obter mais informações das autoridades locais, do serviço municipal de reciclagem ou da loja onde comprou o artigo.

**I** Il simbolo indicato sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Può ricevere ulteriori informazioni in merito, rivolgendosi al Suo Comune, alle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti o al negozio in cui ha acquistato il prodotto.

**DK** Symbolet på produktet eller dets emballage gør opmærksom på, at dette produkt ikke skal behandles som normalt husholdningsaffald, men skal afleveres på et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan få flere oplysninger hos kommunen, de kommunale bortskaftelsesvirksomheder eller i den butik, hvor du købte produktet.

**S** Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas in till återvinningsstation för elektriska och elektroniska apparater. Vidare information kan du få av din kommun, de kommunala återvinningscentralerna eller den affär där du köpte apparaten.

**RUS** Значок на товаре или его упаковке указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а его требуется сдать в специальный пункт приема электроприборов и электроники. Подробную информацию Вы сможете получить в муниципальных органах, коммунальных предприятиях по утилизации или в магазине, где данный товар был приобретен.

**RO** Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat gunoși menajer. Acesta trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea produselor electrice și electronice. Municipalitatea locală vă poate oferi detalii suplimentare. Asigurați-vă că aruncați ambalajele reciclabile în recipientele corespunzătoare!

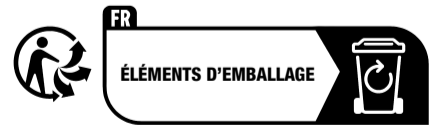
**LT** Ant produkto arba pakuotės esantis simbolis reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, o reikia atiduoti elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktu. Daugiau informacijos gausite iš savo savivaldybės, komunalinių atliekų šalinimo įmonių arba parduotuvės, kurioje įsigijote gaminį.

**LV** Šis uz izstrādājuma vai iepakojuma esošais simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko izstrādājumu savākšanas punktā pārstrādei. Vietējā pašvaldība var sniegt plašāku informāciju par šo jautājumu. Noteikti šķiriet visu pārstrādājamo vai kompostējamo iepakojumu, izmetot to attiecīgās atkritumu tvertnēs.

**EST** Toet või selle pakendil olev sümbol tähistab, et seda toodet ei tohi käidelda tavalise olmeprügina. See tuleb viia elektriliste ja elektrooniliste toodete taaskasutatava materjali kogumispunkti. Selles osas jagab teavet teie kohalik omavalitsus. Sorteerige taaskasutatav või kompostitav pakkematerjal ja visake õige prügi hulka.

**H** A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad általános háztartási hulladékként kezelni. Elektromos és elektronikai termékek újrahasznosítási gyűjtőpontjához kell eljuttatni. Lakóhelyén további információkat kaphat. Minden újrahasznosítható vagy komposztálható csomagolóanyagot a megfelelő tartályba válogassa.

**SLO** Simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da ta izdelek ne sodi med običajne gospodinske odpadke. Treba ga je odnesti na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih izdelkov. Vaša lokalna občina vam lahko zagotovi dodatne informacije o tem. Poskrbite, da boste kakršno koli reciklirno ali kompostirno embalažo ločno odstranili v ustrezne zabojnike!



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

